

**CONFERENCIA DE
DIRECTORES GENERALES
DE AVIACIÓN CIVIL SOBRE UNA
ESTRATEGIA MUNDIAL PARA LA
SEGURIDAD AERONÁUTICA**

Montreal, 20 – 22 de marzo de 2006

INFORMACIÓN GENERAL
PARA LOS
DELEGADOS



ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL

Índice

Página

Inscripción de los participantes	1
Formalidades	1
Lista de participantes	1
Identificación de los participantes y medidas de seguridad ..	1
Retorno anticipado de los participantes	1
Organización de la Conferencia	2
Lugar de reunión	2
Reunión de apertura	2
Horario de trabajo	2
Instalaciones de red inalámbrica	2
Documentación e idiomas	3
Documentación	3
Declaraciones de las delegaciones	3
Documentos de referencia	3
Biblioteca e Índice de publicaciones de la OACI	3
Idiomas	4
Instalaciones y servicios de comunicaciones	4
Computadoras	4
Servicio de correos y telecomunicaciones	4
Servicio telefónico	4
Servicios adicionales proporcionados por la OACI	5
Economato	5
Cafetería de la OACI	5
Objetos perdidos	5
Seguro médico y de hospitalización	6
Asistencia médica	6
Información pública	7
Té, café y refrescos	7
Oficina de viajes	7

	<i>Página</i>
Servicios externos.....	7
Bancos.....	7
Transporte urbano (autobuses y metro)	8
Consulados, hoteles y líneas aéreas en Montreal	8
Periódicos y revistas.....	8
Información turística.....	9
Transporte al aeropuerto internacional	
Pierre Elliot Trudeau	9
Clima.....	9
Mesa y Secretaría de la Conferencia.....	10

Inscripción de los participantes

Formalidades

El centro de inscripciones funcionará en el Centro de conferencias de la OACI situado en los locales de la Sede, el domingo 19 de marzo de 2006, de 1300 a 2200 horas y diariamente del 20 al 21 de marzo de 2006 de 0800 a 1700 horas. En el momento de la inscripción se entregará a los participantes un pase de seguridad que deberá presentarse para ingresar al Centro de conferencias y para obtener la documentación.

Lista de participantes

Se distribuirá una lista de los participantes que se hayan inscrito antes de las 1600 horas del primer día, la cual se revisará y rectificará según sea necesario.

Se ruega a los participantes que notifiquen toda modificación o corrección que deba hacerse a la lista al personal encargado del centro de inscripción.

Identificación de los participantes y medidas de seguridad

Los guardias de seguridad tienen órdenes estrictas de no permitir el acceso al recinto de la OACI o a las salas de conferencias a quienes no lleven el pase de seguridad de la OACI. El pase debe llevarse bien visible mientras se permanezca en el edificio.

El pase de seguridad de la Conferencia, que se entrega a cada participante en el momento de la inscripción, en el primer piso, servirá de pase de seguridad del edificio y permitirá el acceso al Centro de conferencias y a la torre de oficinas. Aunque es importante no extraviar el pase, si esto ocurre, el personal de inscripciones proporcionará al interesado uno nuevo, previa identificación.

Retorno anticipado de los participantes

Se ruega a los participantes que se retiren antes de la clausura de la Conferencia, que lo notifiquen al Centro de distribución de documentos situado en el cuarto piso del Centro de conferencias.

Organización de la Conferencia

Lugar de reunión

La Conferencia tendrá lugar en la Sede de la OACI, 999 University Street, Montreal, Quebec, Canadá.

Reunión de apertura

La Conferencia se iniciará con la ceremonia de apertura que tendrá lugar el lunes 20 de marzo de 2006 a las 0900 horas, en la Sala de Asambleas situada en el cuarto piso del Centro de conferencias. En vista del poco tiempo disponible, no se ha previsto que se pronuncien declaraciones de apertura. Después de las formalidades de apertura la Conferencia pasará a tratar la primera cuestión del orden del día.

Horario de trabajo

Salvo que se decida otra cosa, el horario de trabajo de la Conferencia será de 0900 a 1230 horas y de 1400 a 1730 horas el lunes y el martes, y de 0900 a 1230 horas el miércoles.

Instalaciones de red inalámbrica

La Sala de Asambleas dispone de una red inalámbrica que permite la conexión a Internet desde cada asiento para los participantes que cuenten con sus propias computadoras portátiles. Casi todos los asientos tienen enchufes de corriente eléctrica. Se han instalado en la Sala de Asambleas varios puntos de acceso a radiofrecuencias, para que los delegados tengan acceso desde sus asientos a los servicios Internet (incluida la ICAO-NET, el sitio web y el correo-e) basado en la web mediante un servicio especial para comunicaciones inalámbricas. Las instrucciones para utilizar los servicios de red se encuentran en todos los idiomas en el enlace del sitio web de la OACI titulado “Documentos de referencia e información general para los delegados”.

Documentación e idiomas

Documentación

Conforme a la política de la Organización de reducir el volumen de documentación impresa, el principal medio de distribución de documentos que se utilizará antes de la Conferencia así como durante y después de la misma será el sitio web de la OACI. En el momento de la inscripción se pedirá a cada participante que indique el idioma en que desea recibir la documentación. Se ruega a los participantes que se limiten a pedir la documentación mínima necesaria.

Además, en el momento de la inscripción se proporcionará a cada Delegación un juego completo de los documentos impresos.

La documentación producida durante la Conferencia estará disponible en el Centro de distribución de documentos, situado en el cuarto piso del Centro de conferencias. Se asignará a cada participante una casilla de distribución cuyo número coincidirá con el número de inscripción que figura en el pase de seguridad de la Conferencia.

Declaraciones de las delegaciones

No se pronunciarán declaraciones de apertura. Después de las formalidades de apertura la Conferencia procederá inmediatamente a ocuparse de la primera cuestión del orden del día.

Documentos de referencia

Todos los documentos y publicaciones relacionados con el orden del día de la Conferencia pueden consultarse en el sitio web de la OACI.

Las otras publicaciones de la OACI para la venta pueden adquirirse a mitad de precio en el mostrador de distribución interna situado en la planta baja, teléfono interno 8109.

Biblioteca e Índice de publicaciones de la OACI

La Biblioteca de la OACI, situada en la planta baja cerca de la entrada principal, está a disposición de los participantes. El personal de la biblioteca prepara también el *Índice de publicaciones de la OACI* y tendrá sumo

agrado en facilitar los documentos que se deseen consultar. A este respecto, se ruega ponerse en comunicación con la bibliotecaria, teléfono interno 6232.

Idiomas

Habrà interpretación simultànea hacia y desde los idiomas español, àrabe, chino, francès, inglès y ruso.

La documentación, dependiendo de su naturaleza y de conformidad con el reglamento interno de la reunión, estará disponible en todos los idiomas de trabajo de la Organización (español, àrabe, chino, francès, inglès y ruso) o únicamente en determinados idiomas.

Instalaciones y servicios de comunicaciones

Computadoras

En la planta baja del Centro de conferencias habrán computadoras configuradas para tener acceso a la Internet para uso de los participantes que no dispongan de sus propias computadoras portàtiles.

Servicios de correos y telecomunicaciones

La Organización no està en condiciones de despachar correspondencia, ni de proporcionar servicios de telecomunicaciones u otros servicios de mensajería. Quienes necesiten ayuda al respecto pueden ponerse en contacto con el Jefe de la Sección de registro, distribución y ventas, tercer piso, sala 3.05, teléfono interno 6303.

Todos los grandes hoteles ofrecen servicios postales y de telecomunicaciones. En 1250 University Street hay una oficina de correos.

Servicio telefónico

El número telefónico general de la OACI es el 954-8219.

En cada piso del Centro de conferencias hay teléfonos para las comunicaciones internas y locales en la zona de Montreal. Para llamar a un teléfono de la torre de oficinas, se puede marcar directamente el número del interno de cuatro dígitos. Para hacer llamadas locales, márquese el número “9” antes del número telefónico.

Los teléfonos internos situados en el Centro de conferencias no pueden utilizarse para comunicaciones directas de larga distancia. Podrán adquirirse tarjetas para llamadas de larga distancia en el vestíbulo del Centro de conferencias de 1230 a 1400 horas diariamente.

Se prohíbe utilizar teléfonos celulares en las salas de conferencias.

Para comunicarse con algún Representante en el Consejo o con personal de la Secretaría, se puede consultar la guía telefónica de la OACI en el Centro de distribución de documentos.

Servicios adicionales proporcionados por la OACI

Economato

El economato, situado en la planta baja, estará abierto en el horario que figura a continuación, para que los participantes que tengan derecho a ello puedan adquirir bebidas alcohólicas y cigarrillos a precio diplomático:

Lunes	de 1230 a 1400 horas de 1630 a 1800 horas
Martes	de 1230 a 1400 horas de 1630 a 1800 horas
Jueves	de 1230 a 1400 horas de 1630 a 1800 horas

Cafetería de la OACI

Los participantes pueden hacer uso de la cafetería de la OACI, situada en el quinto piso de la torre de oficinas, de 0730 a 1530 horas, en días laborables.

Objetos perdidos

Los objetos perdidos deben notificarse a la oficina del jefe de la Sección de servicios a las conferencias y oficinas, teléfono interno 8227, y los objetos hallados deben entregarse al personal encargado de la distribución de documentos.

Seguro médico y de hospitalización

Dado el alto costo de los servicios médicos y de hospitalización en el área de Montreal para los no residentes en Canadá, los participantes deben asegurarse contra esos riesgos.

Quienes no hayan comprado seguro médico antes de llegar a Canadá podrán llenar los formularios y pagar la prima en la Subsección de seguridad y asistencia sociales, situada en el cuarto piso, sala 4.35.28.

Asistencia médica

El consultorio médico está situado en el cuarto piso, sala 4.25, teléfono interno 8212. Habrá una enfermera de turno entre las 0830 y las 1630 horas durante toda la Conferencia. En caso de emergencia, y si no fuera posible localizar a la enfermera, el personal de la Subsección de seguridad y asistencia sociales de la OACI, también situada en el cuarto piso, sala 4.35.28, teléfono interno 8237, tomará las medidas necesarias para obtener asistencia médica.

Los participantes que requieran asistencia médica pueden pedir a la dirección de su hotel las señas y el número del médico del hotel o del más próximo.

Los hospitales más próximos al edificio de la OACI son:

McGill University Health Center
687, avenue des Pins ouest
Teléfono 934-1934

Hôtel-Dieu
3840, rue Saint-Urbain
Teléfono: 890-8000

Hôpital Saint-Luc
1058, rue Saint Denis
Teléfono: 890-8000

Casi todos los hospitales tienen servicio de urgencia día y noche.

Se puede pedir una ambulancia a través de un médico o de *Urgences-Santé*, teléfono 911.

Información pública

Los contactos con la prensa, la radio y demás medios de difusión pueden organizarse por conducto de la Oficina de Relaciones exteriores e información de la OACI, teléfono interno 8221.

Té, café y refrescos

Durante los recesos de la mañana y de la tarde se venderán té, café y refrescos en el vestíbulo de la Sala de Asambleas, en el cuarto piso del Centro de conferencias o en la cafetería, en el quinto piso de la torre de oficinas. No se permiten alimentos ni bebidas en las salas de conferencias ni en la sala de Internet.

Oficina de viajes

La oficina de viajes de la OACI gustosamente asistirá a los delegados en sus arreglos de viaje. La oficina se encuentra en el cuarto piso, sala 420, teléfono interno 8102.

Servicios externos

Bancos

A continuación se indican los bancos situados más cerca del edificio de la OACI:

National Bank of Canada
600, rue de la Gauchetière ouest
Teléfono: 394-4385

Royal Bank of Canada
1 Place Ville-Marie
Teléfono: 874-7222

Canadian Imperial Bank of Commerce
1155, boulevard René-Lévesque ouest
Teléfono: 876-2323

TD Canada Trust
500, rue Saint-Jacques (esquina McGill)
Teléfono: 289-0799

Transporte urbano (autobuses y metro)

El servicio funciona como red integrada dentro de los límites de la ciudad, pudiendo hacer transbordos en determinados puntos del recorrido.

Los billetes pueden comprarse anticipadamente en las estaciones de metro (pero no en el autobús). El autobús se paga al subir, depositando el billete o el importe exacto (no se da cambio). Para obtener información telefónica sobre recorridos y tarifas, llámese al 288-6287.

Consulados, hoteles y líneas aéreas en Montreal

En la guía telefónica de la OACI figuran las direcciones y los teléfonos de las oficinas consulares, hoteles y líneas aéreas.

Periódicos y revistas

En los establecimientos siguientes se ofrece gran variedad de diarios, revistas y publicaciones internacionales, así como mapas de la ciudad:

The Metropolitan News Agency
1109, rue Cypress Street (a pocos pasos de la calle Peel,
al sur de Sainte-Catherine)
Teléfono: 866-9227

Maison de la presse internationale
1166, rue Sainte-Catherine ouest
Teléfono: 861-6767

Maison de la presse
Place Ville-Marie
Galerie des boutiques
Teléfono: 397-0324

Indigo Bookstore
1500, avenue McGill College (esquina Sainte-Catherine)
Teléfono: 281-5549

La Biblioteca de la OACI está suscrita a las principales revistas y publicaciones periódicas dedicadas a la aviación, las cuales están a disposición de los participantes. En la biblioteca también se encuentran las ediciones más recientes de los principales diarios de Montreal, así como de otras ciudades del mundo.

Información turística

Todos los hoteles principales proporcionan información turística sobre lugares de interés en Montreal y sus inmediaciones, excursiones, eventos culturales y deportivos y otras actividades.

La oficina de *Tourisme Québec*, situada en el *Centre Infotouriste*, en el 1001 Square Dorchester (entre las calles Peel y Metcalfe, una calle al sur de Sainte-Catherine), ofrece información turística, tanto de Montreal como del resto de la provincia. Se puede llamar a esta oficina al 873-2015 todos los días de 0900 a 1700 horas o consultar su sitio web: <http://www.tourisme.gouv.qc.ca>.

Transporte al aeropuerto internacional Pierre Elliot Trudeau

El servicio especial de autobuses desde los principales hoteles del centro de la ciudad funciona de las 0500 a las 2300 horas. Por medio del personal del hotel se pueden averiguar las tarifas y hacer los arreglos necesarios.

L'Aérobús es el servicio de transporte del aeropuerto internacional de Montreal "Pierre Elliot Trudeau" a la Estación central de autobuses de Montreal. También ofrece un servicio de transporte gratuito entre la Estación central de autobuses de Montreal y los principales hoteles en el centro de la ciudad. Márquese el número 843-4938, si desea obtener más información o hacer reservaciones para el servicio gratuito de minibús entre la Estación central y los principales hoteles de la ciudad.

Clima

En el mes de marzo las temperaturas normales varían entre +6°C y -3°C.

Mesa y Secretaría de la conferencia

		<i>Oficina</i>	<i>Teléfono interno</i>
Secretario de la Conferencia			
Director de navegación aérea	Sr. W.R. Voss	7.15.58	8176
Asesores			
Director adjunto de navegación aérea	Sr. M. Heijl	7.15.60	6709
Jefe de la Sección de seguridad de vuelo	Sr. P. Lamy	6.10.62	8152
Secretarios asistentes			
WP/2	Sr. M. Costa Jefe de la Sección de investigación y prevención de accidentes	7.45.50	8160
WP/3	Sr. A. Quiroz Coordinador de instrucción y asuntos administrativos de la Sección de auditoría de la vigilancia de la seguridad operacional	10.10.05	6079
WP/4	Sr. P. Lamy	6.10.62	8152
WP/5	Sr. M.A. Fox Jefe de la Subsección de políticas de instrucción aeronáutica y normas	6.10.53	6757
WP/6	Sr. D. Maurino Coordinador, Programa de seguridad de vuelo y factores humanos	6.10	6381
WP/7	Sr. G. Herpst Jefe de la Subsección del programa de estrategia unificada	6.05.70	8157
WP/8	Sr. M.A. Fox	6.10.53	6757

		<i>Oficina</i>	<i>Teléfono interno</i>
WP/9	Sr. M. Heijl	7.15.60	6709
WP/10	Sr. P. Lamy	6.10.62	8152
Conclusiones y recomendaciones	Sr. W.R. Voss, Secretario, y todos los secretarios asistentes		
Coordinadora de documentos	Sra. D. Cooper	6.05	6331
Coordinadora de logística	Sra. A. Bonilla	6.10.65	8153
Servicios secretariales	Sra. L. Wirtanen	6.05	6125
Servicios administrativos			
Director de administración y servicios	Sr. A. P. Singh	4.10.52	8224
Subdirector de idiomas y publicaciones	Sr. Y. N. Beliaev	9.10	8123
Jefe de la Sección de conferencias y servicios a las oficinas	Sr. M. Blanch	4.10	6798
Jefa de la Sección de interpretación	Sra. R. Ezrati	9.10	8391
Encargada interina del control de documentos	Sra. D. Rahmani	9.20	8127
Jefe de la Sección de imprenta	Sr. J. Daoust	A.10	8205
Oficial adjunto de servicios a las conferencias	Sra. R. Zagoritis	4.10	8226
Supervisor de la Subsección de la distribución interna	Sr. G. Beaudet	1.10	8109

— **FIN** —

